

Txirritola

ARAMAIO / Egubakoitza / 2001eko abenduaren 21a / 9. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Ubane Madera • Otolara Lizentziaduna z/g 20500 ARRASATE • Tel.: 943 71 25 11 • Faxa: 943 71 23 89 • Posta elektronikoa: txirritola@goiena.com

Gabon giroan erabat murgilduko da herria datorren astetik aurrera

UBANE MADERA

Gabonak bete-bete eginda datoz Aramaiora aurten. Olentzeroren ongiatorriarekin hasita, makina bat ekitaldi izango dituzte urte bukaera arte; tartean, umeei zuzendutako ekimenak: Haurren Euskararen Eguna Murgian eta txotxongiloak Aramaion, adibidez.

Astelehenean, 18:00etan irtengo da Olentzero Aramaioko kiroldegitik. Kalean behera egingo du,

plazara heldu arte; eta han batuko ditu herriko umeei idatzi dizkioten gutunak. Bien bitartean, Bixente Goikoetxea abesbatzak Gabon kantak abestuko ditu eta gaztainak, ardoa eta sagardoa banatuko dituzte herriko plazan elkartzen direnen artean, erabateko Gabon giroan. Hori guztia, San Martin Eskolako Gurasoen Elkartearen eskutik.

Eguaztenean, hilaren 26an, berriz, txotxongiloak izango dira kultura etxean. Bihar izeneko taldeak *Lagunekin Baratzean* ikusizuna eskainiko du kultura etxe-

an, 18:00etatik aurrera.

Eta, umeei segituz, egubakoitzean, hilaren 28an, umeei urteroko hitzordua izango dute euskararekin: Haurren Euskararen Eguna izango da Murgian. Sei eta hamabi urte bitarteko umeei dago zuzenduta egun hori, baina seitik beherakoak nagusi batek lagunduta joan ahal dira.

Murgian puzgarriak izango dituzte goizeko 10:00etatik 12:00etara; 12:00etan, berriz, Kiki, Koko, Moko eta Flash pailazoan saioa izango da; eta, bukatzeko, 13:00etatik 14:00etara, tailerrak egingo dituzte. Euskararen Egunean parte hartzeko, abenduaren 21a baino lehen eman behar da izena, ludotekan. Autobusa 09:15ean irtengo da Aramaiotik eta 14:15ean bueltatuko da.

Txotxongiloak eta Euskararen Eguna Zuiako Koadrilak antolatu ditu eta Arabako Foru Aldundiak eta Aramaioko Udalak laguntzen diote.

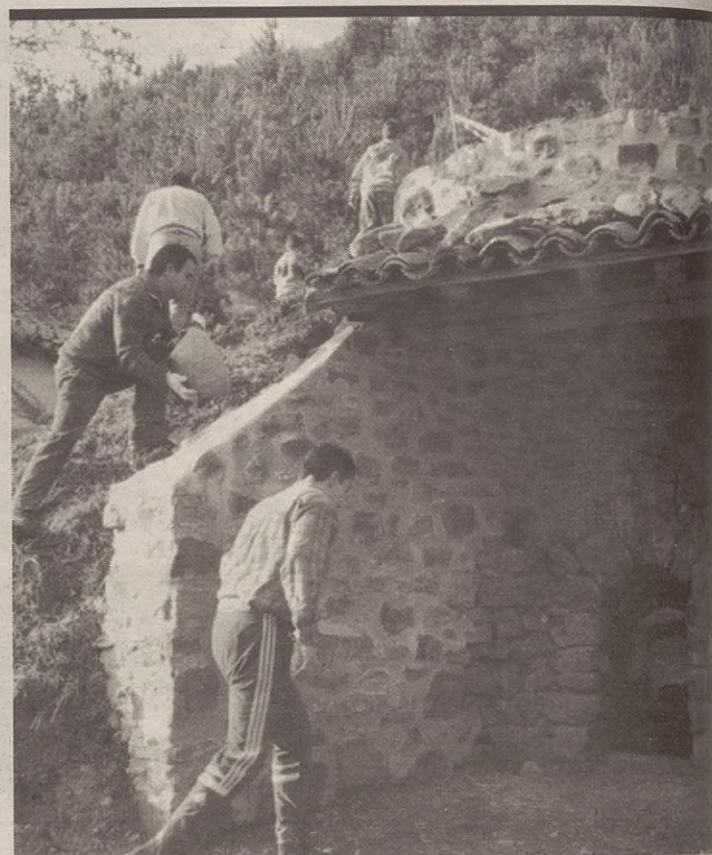
ESKALADA

Bestalde, egubakoitzean bertan, kirol eskalada hizpide izango da kultura etxean, 19:00etan. Eneko eta Iker Pou anaia eskalatzailak egingo dute berba. Diapositibak ere emango dituzte hitzaldiarekin batera.



UBANE MADERA

Olentzero 18:00etan irtengo da kiroldegitik. Handik plazara joango da, gutun bila.



Karobien erakusketa zabaldu dute

Bihartik aurrera, karobien gaineko erakusketa zabalduko dute kultura etxean. Urtarrilaren 7a arte izango da zabalik, astelehenetik egubakoitzera 17:30etik 19:30ak arte, eta zapatu eta jaiegunetan 12:30etik 13:30era eta 19:00etatik 20:00etara. Karea zelan egiten den ikusi eta ikasteko aukera izango da, bideo eta guzti. Bestalde, abenduaren 29an, karegintzaren gaineko tertulia izango da kultura etxean, 18:00etan. Hiru herritarrek (Urdingio baserriko Iñaki Larrañagak, Saturraldeko Patxi Eljaldek eta Salazango Julian Untzuetak) egingo dute berba.

HERRITARREN HITZA / Patxi Uribarren • Itzultzaile-idazlea

Urkiolako Parke Naturala

Hamar urte igaro dira Urkiolako Parke Naturala sortu zenetik. Kudeaketa plana 96-1-25ean onartu zen. Horretarako harremanak izan ziren Parkean zehar zuten sektoreekin. Horrek helburuak hobeto ulertzea ekarri zuen.

Parkeak Mugarra-Urkiola-Anboto-Arnagio mendi-lerroan du bizkarrezurra. Barruan, bertako jendeak oso ondo zaindutako balio handiko zuhaitzak (pagoak, batez ere) aurkitzen dira. Pinu asko sartu bada ere, pagadi ederrak (txara) ageri dira, lehenagoko itxura zainduz.

Urkiolako Parkeko zuzendaritzan Eusko Jaurlaritzak, Bizkaiko eta Arabako aldundiak

eta bestelako hainbat erakundek ere parte hartzen dute. Denen artean onartzen dituzte planak eta inbertsioak.

Urkiolako Parke Naturaleko inbertsioak (91-00)

Hezkuntza eta jolas jarduerak: 224.714.596 pta; baso erabilera: 192.095.055 pta; abereerabilera: 73.632.091 pta; azpiegiturak: 360.573.824 pta; ikerketa eta lan teknikoak: 134.550.355 pta; lurra erostea: 95.442.040 pta; konpentsazioak eta bertakoen integrazioa:



"Parkerik ederrenetarikoa bat gure lurretan dugu"

eginiko gauzarik ederrenetarikoa. Herriaren bizitza kalitatearen ezaugarri garrantzitsua ditugu. Parkeek babesten dute

14.820.247 pta; Urkiolako Santutegia eta inguruak: 40.889.508 pta; Konponketak, tresneria: 4.453.693 pta. **Guztira:** 1.141.171.408 pta.

Parke hau dugu EAEn egin zen lehenengoa. Geroago beste batzuk etorri dira. Eurok ditugu gure agintariek, udalek barru,

gure ingurua, ederra izaten jarraitu dezan.

Urkiolako Parkean gauza asko egin dira: bideak konpondu, sasiarte-otadiak garbitu, bertakoak diren zuhaitz (urkiak eta) sartu, hainbat animalari babesa eskaini, Urkiola inguruak zoragarri jarri...

Gauzak hobeto egiteko bideak ere egongo ziren bai, jakina. Baina egindakoak hor ditugu eta poztu egin behar genuke guztiok, nork egin dituen begiratu gabe. Egitekoak egiteko, eta arazoak arazo, aramaiorrok pozik egon gaitezke, parkerik ederrenetarikoa bat gure lurretan dugulako.

LABUR

Aurrekontuak eta gazte lokalak oraingo asteko bilkuran

Gabonak direla-eta, osoko bilkura aurreratu eta eguaztenean egin zuten. Besteak beste, 2002ko aurrekontua izan zuten hizpide: Ogasun batzordeak 300 bat milioi pezeta proposatu zituen datorren urterako. Gazte lokalak erabiltzeko irizpideak ere aztertu zituen udalbatzarrak. Eta, azkenaldian, kalean agertu diren pintada batzuk gogor gaitzesteko proposamena ere landu zuten; hain justu, aparkatzea debekatzeko duen seinalea eta Udaleko atea margotu dituzte ezezagunek.

TELEFONO JAKINGARRIAK

OSASUNA / LARRIALDIK

Osasun etxea (bandak)	945 44 53 40
Botika	945 44 50 03
Udaletxea	945 44 50 16
Ertzaintza (Arrasate)	943 79 71 99
Gurutze Gorria (Legutio)	945 45 52 52
San Martin Eskola	945 44 50 04
Taxia eta autobusak	945 44 50 33
Udal Kirolegia	945 44 53 35
Postetxea	945 44 50 83
Zuiko Eskualdea	945 43 01 67
Suhiltzaileak (Zubillaga)	943 78 28 00

AUTOBUSORDUTEGIA

ARRASATE	ARAMAIO	GASTEIZ
07:00	07:15	08:00
12:00	12:15	13:00
15:20	15:35	16:20
20:30	20:45	
GASTEIZ	ARAMAIO	ARRASATE
08:30	09:15	09:30
13:10	13:50	14:05
	17:00	17:15
19:30	20:15	20:30

LABUR

ERROLDEN GAINEKO OHARRA
Norbaitek errolda betetzeko edo entregatzeko badu, edo beste inolako arazorik badu, Udalak jakinarazten du abenduaren bukaeran erroldari buruzko lanak bukatuko direla. Hortaz, kasu horiek atzertzeko, errolda-agentea datorren astean izango da Udaletxean: abenduaren 26an, eguaztena, 10:00etatik 14:00etara. Kezkaren bat izanez gero, Udaletxera deitu.

LUDOTEKA ETA LIBURUTEGIA
Gabonak direla-eta, abenduaren 21etik, egubakoitza, hasi eta urtarrilaren 7ra arte itxita izango dira bai liburutegia bai eta ludoteka ere.

OSASUN ETXEA ITXITA
Abenduaren 24an eta 31n osasun etxea itxita izango da. Hortaz, larrialdiren bat izanez gero, Arrasateko zerbitzura jo beharko da, 09:00etatik 14:00etara; eta 14:30etik aurrera, Eskualde Ospitalera.

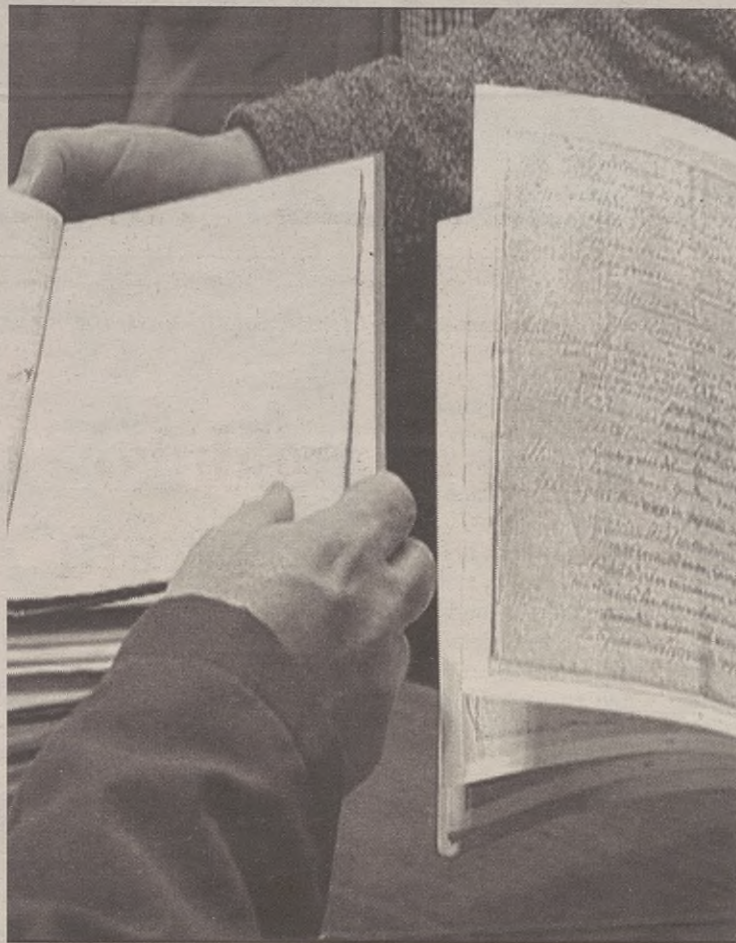
MEZA BEREZIAK
Abenduaren 25ean, meza berezia izango da: herriko abesbatza osoak parte hartuko du. Eta urtarrilaren 1ean, kantu bereziak, abesbatzaren eskutik.

KULTURA

Acto Para la Nochebuena liburuaren originala, Mondragoen

Martitzenean, *Acto Para la Nochebuena* liburuaren gaineko ekitaldia egin zen Mondragoen. Pedro Ignacio Barrutia Aramaio semeak idatzi zuen liburua, eta Hego Euskal Herrian idatzitako lehenengo antzerki liburua da. Liburu horren original bakarra dago munduan, eta martitzenean, hori ikusteko aukera izan zen Mondragoen. Jose Maria San Sebastian *Latxaga* euskaltzaina da eskuizkribu horren jabea.

1682. urtean jaio zen Pedro Ignacio Barrutia Aramaion; aita erlijiosoa zuen, eta gurasoak ez ziren sekula batera bizi izan. Pedro Ignacioren haurtzaroz ezer gutxi dakigu, baina 1710. urtean eskribau lanetan hasi zen Arrasateko Udalean. Ustez, orduantxe idatzi zuen liburua.



HERRIKO KONTUAK

DONTXOREN ALABA II
(Patxike Ibabek kontatuta)

Dontxo ei zen bastante aberatsa. Eta itxuraz, aitek etzauen gure auken bere nobixue; zen Gantzakue, Patxi auken izena. Eta etzauen gure aitek harekin fuetie. Itxuraz, ba orduen, euzen konbidaute, zerea, horra, Ibar-guent Nausire. Aitte ta familia danak. Ta berak, pe hantxe; da orduen klaro berak dantzan in auen horreaz, mutil lagun horreaz. Da gero fuen zan Ibar-guent Nausire. Eta ordutik geixau etzakixen mutillek ezer ez nesken barri, ezebe etzakixen. Desagertu zan, Dontxok intzen holako lokal bat, ta jaten emun da... Auen, bueno, barruen ezkutau-te. Hormak intzela esaten auen, hormak intzela eta jaten botaten tziela esatena auien.

Eta behin, mutil bati sorgin edo andra baek esantzen "zuk emuten bustesu onenbeste diru (eztakitt diu asko zan, eztakit, hamazortzi mille pezeta) "nik esangotzut nun dauen".

Aramaio ipuin eta legendak

BOTEPRONTOAN/ Eunice Astondoa · Australiatik Euskal Herrira etorri da bizi izatera, oraingoz Arrasatera

"Europar ikusi dudana ia lekuri politena da Barajuen"

Eunice Astondoa australiarra da jaiotzez eta han bizi izan da duela gutxira arte. Baina Euniceren abizenak adierazten duen moduan, euskalduna da izatez, aramaioarra, hain justu. Euskal Herrian bizi da orain dela urtebete pasatxotik; erroak topatzera etorri da hona: **Zelan bizi zara orain?** Oso ondo, oso bizimodu desberdina da. Aldaketa gura nuen eta betidanik gustatu izan zait hau. **Zein impresio izan zenuen etorri zinen lehen aldian?** Paisaia (mendiak, hondartzak...) asko gustatzen zait, eta Aramaio zoragarria dela uste dut; are gehiago, Europar ikusi dudana ia lekuri politena da Barajuen. Oso familia handia dut eta haiek ikustea ere gura nuen, orain arte harreman txikia izan dut-eta. **Zer gustatzen zaizu gehien?**

Jendea zelan bizi den. **Zergatik?** Ez zarete konturatzen, baina hemen errege-erreginak moduan bizi zarete, munduko beste pertsona batzuekin konparatuz gero. Zuen bizimoduaz gozatu egiten duzue; jendea kalera irteten da, afari-bazkariak egiten dituzue, jaiak... Australian ez dago hemengoak moduko jairik. Munduko leku askotan ez dago horrelakorik. **Han zelakoak dira, bada?** Anglosaxoiaren bizimodua lasaigoa da; lan egiten dute bakarrik, etxean askoz gehiago egoten dira, lorategia konpontzen... **Australian lanean zeunden?** Ingurumen Zientziak ikasi nituen, besteak beste, eta gobernuan lan egiten nuen Ingurumen Batzordean. **Eta hemen?**



Gustatuko litzaidake han egiten nuen gauza bera egitea, baina euskara eskatzen dute eta horretan nabil, euskara ikasten. Lanerako bakarrik...?

Ez, jendearekin hartu-eman izateko, euskara behar dut; nire familiar euskaraz berba egiten ez duen bakar naiz, eta "inozo" sentitzen naiz. Polita da euskara, gainera. **Anboto edo Ayers Rock?** Antzerakoak dira: Anboto sakratua da euskaldunendako eta Ayers Rocke aborijenendako. Desberdintasuna da aborijenek gurago dutela jendea ez ibiltzea euren mendian, eta hemen ez zaie inporta. **Eta, horrez gain, badugu beste antzekotasunik hangoekin?** Askok, eguraldia asmatzeko bideak, ehizatze modua, sendabelarren erabilera, musika asko gustatzen zaie, dantza egitea... eta dialekto asko dituzten lekuan, hemengo euskara batuaren antzekoa dute euren hizkeran.

ORTO + LAGUN
O R T O P E D I A

Zugan pentsatuz, laguntzeko prest

- Plantila bereziak, behar bakoitzak berea.
- Aluminiozko gurgil aulkia; arinak, tolesgarriak eta elektrikoak.
- Ohe artikulatuak, koltxo bereziak.

Lagun-Aro-ko errezetak hartzen ditugu.

Kontzeziño, 2 • ARRASATE • Tel.: 943 79 89 34

S. CARRASCAL S.L.

Guk egindakoak:

- Sukalde altzariak
- Armairu enpotratuak
- Trastelekurako armairuak

Fabrikan erakusketa

Gipuzkoa etorbidea, 6 -1.a
Tel/Faxa: 943 79 01 82

Uriarte

SPORT

Ondo pasau Santamas jaizak!

Olarte, 6 • Tel.: 943 79 27 78 • ARRASATE